



Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration  
Office des poursuites et faillites des districts de Loèche et Rarogne occidental

Departement für Finanzen, Institutionen und Sicherheit  
Betreibungs- und Konkursamt der Bezirke Leuk und Westlich-Raron

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

N/réf.-U/Ref: C. Jäger / Tél.-Tel: 027 607 90 40

Verein Panorama  
Rundweg Thunersee  
Fliederweg 11, 2125  
3600 Thun

## Déclaration Bescheinigung

L'Office des poursuites et faillites des districts de Loèche et Rarogne occidental atteste que :

Das Betreibungs- und Konkursamt der Bezirke Leuk und Westlich-Raron bescheinigt, dass gegen :

**Opal Fels- und Steinschlags- sicherungs AG, Inden**  
**c/o Andreas Köppel**  
**3953 Inden**

ne fait pas l'objet de poursuites et n'est pas sous le coup d'actes de défaut de biens.

weder Betreibungen noch Verlustscheine bestehen.

La présente déclaration est délivrée sur la base des indications fournies par le requérant quant à l'identité de l'intéressé et à son domicile dans l'arrondissement de poursuites soussigné. Il appartient au requérant de vérifier que l'intéressé est bien domicilié dans cet arrondissement et de prendre toutes les précautions utiles si plusieurs personnes portant les mêmes nom et prénom sont domiciliées dans cet arrondissement. Cette déclaration n'est pas valable sans signature. Seul l'original fait foi.

Diese Bescheinigung besteht aus Angaben des Antragstellers über die Identität, sowie Wohnsitz des Obgenannten im Kreise des unterzeichnenden Betreibungsamtes. Es obliegt dem Antragsteller zu überprüfen, ob der Beteiligte im zuständigen Bezirk wohnhaft ist und er hat auch nützliche Angaben zu unterbreiten, sollten mehrere Personen mit gleichem Namen und Vornamen im Betreibungskreis wohnhaft sein. Diese Bescheinigung ist ohne Unterschrift ungültig, nur das Original hat die Gültigkeit.

Conformément à l'art. 8a al. 4 LP, il n'est pas fait mention des poursuites clôturées depuis plus de 5 ans. Ainsi, les poursuites frappées d'opposition totale depuis plus de 6 ans, s'il s'agit de poursuites ordinaires ou en réalisation de gage mobilier, ou 7 ans, s'il s'agit de poursuites en réalisation de gage immobilier, n'apparaissent pas dans les extraits (JdT 2001 II 67, ATF 128 III 334, JdT 2002 II 76).

Gemäss Art. 8a, Ziffer 4 SchKG werden Betreibungen, welche seit 5 Jahren abgeschlossen sind, nicht mehr angegeben. Auch werden Betreibungen gegen die Rechtsvorschlag vor mehr als 6 Jahren erhoben wurde, wenn es sich um ordentliche Betreibungen oder Faustpfandbetreibungen handelt und vor mehr als 7 Jahren, wenn es sich um Betreibungen auf Grundpfandverwertung handelt, auf den Auszügen nicht mehr aufgeführt (JdT 2001 II 67, BGE 128 III 334, JdT 2002 II 76).

Dütschler Peter

### Frais / Spesen :

Emolument / Gebühr	Fr.	17.00
Débours / Auslagen	Fr.	1.00
Total / Total	Fr.	18.00

Turtmann, le / den 20.05.2011

Office des poursuites de Loèche et Rarogne occidental  
Betreibungsamt Leuk und Westlich-Raron

